

Concours section : CAPES EXTERNE LETTRES: LETTRES CLASSIQUES
Epreuve matière : Traduction - latin
N° Anonymat : N250NAT1072907

Nombre de pages : 4

9.5 / 10

Epreuve - Matière : Session : 2025

CONSIGNES

- Remplir soigneusement, sur CHAQUE feuillet officiel, la zone d'identification en MAJUSCULES.
- Remplir soigneusement le cadre relatif au concours OU à l'examen qui vous concerne.
- Ne pas signer la composition et ne pas y apporter de signe distinctif pouvant indiquer sa provenance.
- Rédiger avec un stylo à encre foncée (bleue ou noire) et ne pas utiliser de stylo plume à encre claire.
- N'effectuer aucun collage ou découpage de sujets ou de feuillet officiel.
- Numéroté chaque PAGE (cadre en bas à droite de la page) sur le nombre total de pages que comporte la copie (y compris les pages vierges).
- Placer les feuilles dans le bon sens et dans l'ordre de numérotation des pages.

Version Latine

Quelle charge pouvons-nous en effet apporter à la République, qui soit plus grande ou meilleure que si nous instruisons et formons la jeunesse, surtout dans ces mœurs et temps où elle est tellement affaissée qu'il lui faut être maîtrisée et retenue par les forces de tout le monde ? Or, je ne crois pas que cela puisse se réaliser parce qu'il ne faut pas même demander que tous les jeunes gens se tournent vers ces études. Puissent-ils être quelques uns ! Car au contraire, leur application pourra rejaillir largement dans la République. Assurément, je cueille le fruit de mon travail même de ceux qui,

1. / 4.

déjà avancés en âge, se plaisent dans nos livres; et grâce à leur zèle de lecture, mon zèle d'écriture est excité plus vivement de jour en jour; et je sais qu'ils sont du moins plus nombreux que je ne le pensais. Il serait magnifique et glorieux pour les Romains de ne pas avoir besoin des lettres grecques pour la philosophie; et j'obtiendrais cela fois que j'aurai commencé, si j'en achève les fondements. Et le grave sort de l'Etat m'a fourni du moins une raison de développer la philosophie, quand, dans les guerres civiles, je ne pouvais ni protéger à ma manière la République, ni faire quelque chose, et que je ne trouvais pas quoi faire de préférence, qui du moins me soit digne.

